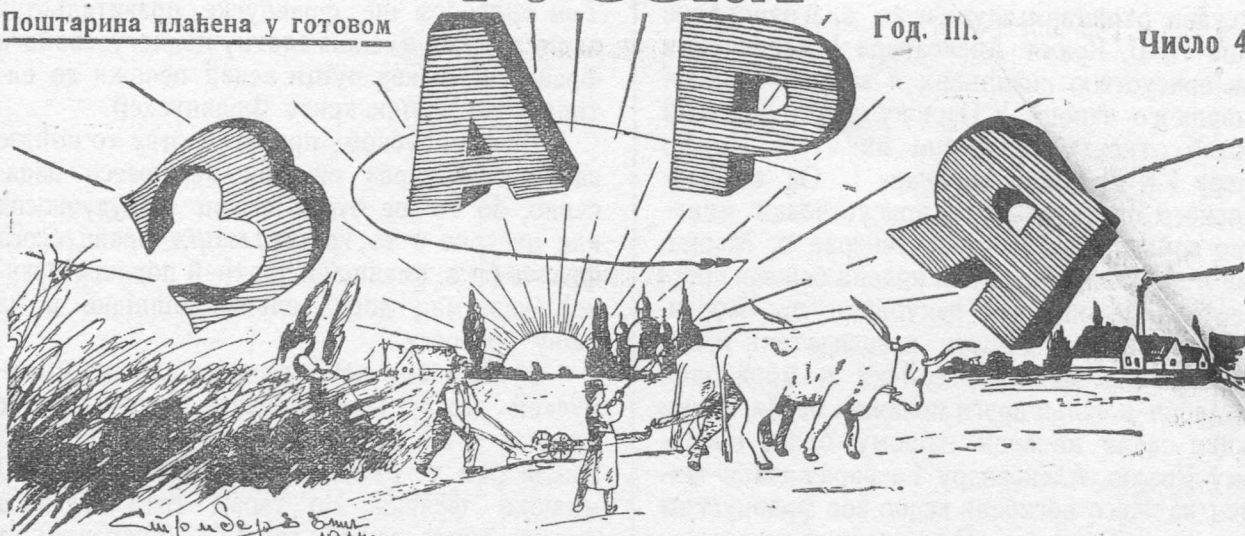




ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ
Нови Сад, Пирожка 9.

Нови Сад, 18 окт. 1936.

Издази недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.
№ 1 ДИНАР

Дзевяти октобер!

Дзевяти октобер, жалосни дзень, на хтори пострадал на таки страшни способ наш ньида непрежалени вельки Краль Й В. благоупокоени Краль Александер I Уединитель, преславел ше и того року у цалей держави на достоянствени способ. Як да то вщера було, а не пред двома роками, видзим огромни громади швета як ше гарню по престолници да остатњи раз випровадза до вичного дому свойого любленого Краля. Шицки очи були полни слизох а добра часц игласно нарикала, попатраючи остатњираз на свойго милого Краля хтори преходзел у Крипти на вичну драгу, мирно, цихо, достоянствено. Шерцо человеку паре и тераз кед му придзе пред оч слика Кральового коня, хтори ишол за ным зос спущену главу як да и сам плакал за господаром своим.

Народ плакал як заш за вельким Кральом и Владаром, за вельким Словеном и найвекшим Югословеном. Тот сердечни и глибоки жаль народу, тот величезносц манифастації болю, не да ше описац и лем чувствовац ше може. У тим вельким болю народ не страцел главу, але ше еше баржей збил и виражел волю да ше цалим своим

битем заложил за идеї за хтори його Краль и свой живот заложел. Надія до младого нам Краля Петра II, величезно дзвигала морал уквilenого народу и дала место достоянству народному за хторе ше слабо хтори народ може похвалѣц. Югославянски народ дал зос тим доказ своих вельких способносцох и ми нешка опоминаючи на тот святы дзень горди на то. Два роки после того страшного убийства наша жалосц нийч не менша, але надія ше претворела до твардей вири и воли за виполнене идеалох благоупокоеного Краля и шицка любов гу ньому пренешена на його первенца нашого милого Краля Петра II.



И того року 9 октобра народ дал вираженія своей жалосци на заупокоених литургийох хтори ше отримали не лем у шицких местах у держави але и у других нам приятельских державох. Почавши зос церкву на Опленцу, у хторей присуствовац наш млади Краль зос свою мацеру Е. В. Кральицу Марию, Румунску Кральицу мацеру, Й. Кр. В. Князом Намисником и осталима членами Кральевскей фамелии, у шицких богомольох, шицких вероисповиданьох у цалей

держави отримани служби за благоупоноєне души Й. В. Краля Александра I Уєдинителя при присутствію цивильних и войних власцох и шицкого народу. У Парижу на тержествени способ открити величезни памятник Кралю Петру I и Кралю Александру I. Од югославянського правительства присуствовав министр войски и морнарици генерал п. Марич. При тей нагоди отримали красни бешеди председатель Францускей республики п. Лебрен, войвода Франше д'Епере, председатель града Парижа, наш министр войски и морнарици п. Марич и вельи други поважни особи, хтори шицки одали почасци нашому благоупоксєному Кралю Александру I и виражовали жалосц за Його погибель ведно зос французским министром Бартуом. При шицких тих нагодох виражовало ше приятельство французского и югославянского народа. Площадь (трг) на хторим подзвигнути памятник достал мено „Площадь Югославянского Краля Александра I“.

Ми Русини тиж исто чувствуєме за упокоєним нам Краљом цо и шицки браца Югославяне и у Коцуре у православней церкви отримане богослужєне на хторим присуствовали не лєм Русини але и Немци и Мадяре так же и церква була преполна. Пригодну казань отримал о. Й. Виславски. У греко-католическей церкви дзе було так исто полно швета служел и красну казань отримал о. Абодич. Исто и у римо-католическей и евангелическей церкви отримани служби.

После службох по народних школах дзеци отримовали декламації.

Вѣчная память почившому Кралю Александру I Уєдинителю!

Др. Й. Шарик

ДЕВАЛВАЦІЯ ФРАНКА

Якого хасну и чкоди ма наша держава од девалвації французского и швайцарского франка?

Читаючи шветски новини тих дньох ми вщадзи находзимє як тоти новини пишу о якейшик девалвації. Читаєме же Француска и Швайцарія девалвирала свой франк. Же би зме знали о чим ше ту роби мушимє себе перше поставиц вопрос: Цо то девалвація?

Девалвація то зменшанє вредносци пєнежа у тей намери же би ше так вліяло на вировнанє цєнох.

Француске правительство тих дньох, як цо зме у новинках читали, девалвирало вредносц свойого пєнежа за 25 до 35%, то єст зменшало вредносц (златну подлогу) франка за 25 до 35% прето, же би на даяки способ вилічело кризу, котра и у Францускей панує.

Тим способом ше француске правительство надіє же кед зменша златну подлогу свойого франка т. є. кед пуци вецей пєнежи до оптицаю же вилічи кризу Францускей.

Чи францускому правительству то пойдзе за руку за тєраз не можеме повєсц нацигурно, бо то ше будзе видзиц у будучносци але цигурне є то, же девалвація французского франка (т. є. зменшанє златней подлоги франка) будзе мац досц вельки пошлїдки и на нашу привреду.

1) Як знаме наша держава длужна Францускей два и пол мільярди франки, котре длуство наша держава отплацує Францускей кажди рок у отплатах (ануитєтох) од 270 мільони франки. Но тєраз, тота вредносц франка збита за 25 до 35% (проценти) то ше и нашо длуство Францускей зменшує за 25 до 35%, т. є. зменша ше цале длуство за преко два мільярди динари, а то значи же наша держава место да отплацує рочно по 270 мільони динари будзе плациц лєм 200 мільони динари рочно. Як видзимє вельке то полєгченє за нашу державу а окрем того и за нас, бо заправо ми того длуство и плацимє (зос порєзом и тд.).

2) Нашо клириншки длуства Францускей виноша коло 100 мільони динари. Понєже вредносц франка зменшана за 25 до 35%, то ше и ту за тєльо проценти длуство зменша. (за 25 до 35 мільони динари)

Єще єдно полєгченє за нас!

3) Наша Народна Банка нема чкоди од девалвації (зменшєня вредносци) французского франка, як то виявел 30 сєпт. того року и гувернер Народней Банки.

4) Але чкоди буду мац од того у нашєй держави властитєлє ладбох бо на тот способ вони страца єдну трєцину своїх потраживаньох. Окрем нїх буду мац чкоди од девалвації франка и нашо извозници, але понєже наша тарговина зос Француску барз слаба то ипак тота чкода не будзе барз велька. Од девалвації швайцарского франка будзе мац хасну особєно наша Державна Гипотєкарна Банка, бо вона длужна 46 мільони швайцарски франки. Понєже ше вредносц швайцарского франка зменшана за 30% то ше и єй длуство зменша за 30% а то у нашим пєнежу виноши 200 мільони динари. Исто так и длуство Бєоградскєй општини Швайцирскєй, котра направєла прє будованє новєй електрическей централї, зменшує ше за 30% а то за ню виноши за 100 мільони динари.

Нашо клириншки длуства Швайцарскєй виноша 30 мільони динари та и вони зменшани за 30%.

Як видзимє, дотєраз, зос девалвацію французского и швайцарского франка наша дер-

жава ма вещей хасну як чкоди. Но кед би и Немецка и Италія зменшали вредносьц свойого пенежа вец би наша держава мала вельо векшей чкоди як хасну. Но о тим други раз.

И югославянска преса ше бави с тим вопросом якей чкоди або хасну мали би ми, кед би нашо правительство *девалвирало* наш динар (зменшало вредносьц пенежу). Так „Хрватски дневник“ пише: „кед би зме и ми приступели гу девалвації, негативних (т. є. чкодлівих) пошлїдкох би зме мали вельо вещей. Настал би дораз проблем зменшаня скока ценох“. *Проблем земледїлских длуствох бул би правда легчейши бо би цени скочели, але настава вопрос чи би то у наших обставиных було рациональне, бо наш земледїлец и так достане векши цени и попри не девалвираного динара. У тих би обставиных девалвація значела чешки удар цалей наней привреди а земледїлцом особено.*

Загребачки „Обзор“ одлучно ше проциви девалвації динара, бо би девалвація „зошицким унічтожела поверене у нашо пенежни заводи (банки) и у домашню валуту (вредносьц динара), поверене котре ше почало дзвигац. Зато думае же би хасен од девалвації ше страцел пред чкодами и ризиком од ней“.

У остатне време и у нас почали рижни шпекуланти розношиц гласи же ше и у нас пуци вещей пенежи. Но тому ширеню ложних гласох енергично станул на драгу председатель нашого правительства п. Др Милан Стоядинович и министер наших финансийох котри виявели: 1) же Югославія не будзе девалвирац динар, бо то пред шицким уж раз зробене, а затим тераз нет за то ані потреби ані хасну да ше так зроби; 2) же технички условія котри оцигураю стабилносьц (стайомносьц) вредносьци динара су зошицким моцни и солидни.

Кед можеме тим гласом нашого правительства вериц, вец ше не мушине бац же ше и у нас, *давалвира наш динар* (то є же ше пуца вещей пенежи до оптицаю).

Николай Д. Олеар,
адвокат, приправник

ПОКЛЯ ТАК БУДЗЕ ИСЦ?

*Покля ше нашому народу будзе руцац
блата до оч?!*

Прешлей недзелі отримала ше у Коцуре виберанка нового греко-католического церковного общества. Дабоме заш лем по диктату попох. И при тей нагоди зме ше доисцели же нашо попове справди сцу тото, да наш народ так танцує як им вони на их красней пищалки пискаю. Святиня, вира, священни-

ческе поволанє вихаснує ше на цилі, котри зос виру не маю ніякей звязи. Та ето у чим лежи заяц!

Попове предложели два листи и наредзели же лем тоти два листи можу буц виберани а ані єдна вещей. Кед векшина нашого свидомого коцурского народа на собранію предложела трецу листу, за котру би велька векшина Коцурцох гласала, теди тоту листу господа попове одбили, бо же тоти цо у трецей листи положени читаю „Зарю“ та вони не можу буц церковни одборніци! Чи сце видзели таке дацо у двадцетим вику. Чи сце видзели у нешкашнім вику модерней култури, же би ше тому хто вещей повинки чита и просвищує ше забраньовало окончовац даяки публични функції? Таки скандали нет озда нігдзе вещей на швецє окрем у нас?

Но не барз вельо успели попове зос тоту свою процинародну роботу. Мала их утіха кед ше ма у виду, *же од 800 греко-католических гласачох у Коцуре, за вибрану листу гласало лем до 110 гласачох!!!* А дзе же други 700 гласаче?!? Болі то наших попох бо знаю же остаток од 700 гласачох демонстративно и з индигнацією, солидарно одбили гласац за таку листу, котру им уцискали попове а не народ сам предложил. Зос тим чесни коцурски русски народ доказал же вон не будзе так танцовац, як му попове на своих красних пищалкох пискаю, але же будзе так робиц як векшина народа одредзи. За таку тварду волю Коцурци ше можу лем похвалїц а то им служи лем на чесц а у исти час и як доказ, же русски коцурски народ бул тварди не лем теди кед то було найбаржей потребне, т. є. за часох малярского режима, но же є тварди и тераз и же є не циган свойого слова. Нам мило же ше так русски народ у Коцуре указал и тримае же зос тоту свою демонстративну апстиненцію (стримованьом) од гласаня наш народ посцигнул вещей як да себе свой одбор вибрал, таки одбор котрого би векшина народа вибрала. А попове, кед себе таки одбор вибрали, цо им будзе так танцовац як му вони буду пискац на своїх красних пищалкох, та най го маю и най ше у нїм цеша! Але и то най знаю, же тот одбор не вибрати од векшини народа, же тот одбор векшина народа не сце и по тим ше видзи же тот одбор поповски а не народни. Видзи ше же тот одбор процинародни бо го не предложил народ але попове.

Нас лем чудеє барз же докля ше на таки диктаторски способ будзе поступац зос Коцурцями? Докля ше будзе на зло хасновац доброта и церпезлівосц Коцурцох?! Докля ше будзе думац же Коцурци таки заостати же не знаю, же цо то народни права и длуж-

носци? Ми звертаме увагу компетентних на то же нашо Коцурци, слава Богу, то знаю и же зос таку роботу лем губя себе шор у Коцуре. Коцурци зламали моц мадярського Апонієвого режима против наших школах а надайме ше у Бога же зламу и насилство попох! Надайме ше, поможе Бог, бо правда вше побиждає „Глас народа то Божи глас“. Зато як векшина народа сче так и Бог сче и не так як сцу попове!

Слава и честь вам Коцурци на вашей злогі и витримайце так и далей у тей чешкей борби проти цми и циганства а с церпезлівосцу чекайце же на концу концох правда и воля народа надвлада попох!

А ви попове, цешце ше же маце у Коцуре церковни одбор, але знайце, же го народ нема!

Коцурец

Н О В О С Т И

У мешаду октобру по шицких ва-рошох и векших местох у савскей бановини виведу ше напади зос воздуху. Тоти вежби авіації не маю научиц наших авіатичарох як ше бомбардує але маю народ упознац зос тим страшним оружійом и зос способами на хтори ше треба против нѣх бориц и зачувац ше од нѣх. Не жадаме войну але ше боїме же придзе вельо скорей як ю очекуєме и не подле знац ше зачувац од тей страшней твари нешкайшей култури.

Нагла жима залапела тисячи ластовкох у Европи, так же у шицких державах, па и у нашей, друштва за чуване животиньох збераю помарзнуги ластовки и зос крилатицями их висилаю на юг. Так найстрашне оружје може мац и вельки пользи по чловечество.

Немецка пристала да прими назат 2000 жидох лѣкарох лем да ше приму за их войних лѣкарох. Нагло оружане Немецкей, а може буц и ей готовосц да завоює, гледа таке число лѣкарох па гоч вони були и жиди хторих Гитлерова Немецка так немилосердно преганя; а една висока особа на явним месце виявела же ше жидовски вопрос лем зос креву ма ришиц, т. є. же их шицких треба витаманѣц.

Дунавска Комисія державох Малей Антанти посцигла дорозумене медзи державами Малей Антанти у цилю взаємней роботи ладярских друштвох на Дунаю.

Цала една варош у Россіи пренесена на друге место бо ше место на хторим була ма загарнуц пре єден вельки бегель.

По американски У „Политики“ при-нєшена слика дзе троме панове (фермере, земледїлци) обуваю єдней овци чижми бо утвердзели же вона теди не так захладнєє. За нѣма стоя 2 аутомобили. У Америки то ше у остатнѣх час вельо пользує при овчарству.

Яблоня хтора вше квітне и приноши род през цали рок находзи ше у Земуну. На тей чудней яблонѣ мож видзиц на раз квітки, желени яблука и узрети яблука, як то звикло на лимунох буц.

Тварду жиму претсказує єден шведски метеоролог и тото претсказоване основал на одвише вельким роду на дапоєдних плодох, вєц на вѣчасней сельїдоби єгульох до моря зос рикох и на тим же яребици у високих брегох постали уж септембру били, док то иншак поставаю аж у октобру.

Шпанія заш постава штредзиско откац грожи же ше огонь рошири на цалу Европу. Основани єден одбор хтори ше ма старац да вельки сили отримую своєю дато слово же не буду помагач а нѣ єдну страну. Большевики тєраз тому одбору дали протест же ше вони далей не буду тримац датого слова да ше не мишаю до гражданскей войни у Шпаніи кед тот одбор на лѣцу места на португальскей граници не будзе водзиц строгу контролу бо гваря заш же Португалія, Немецка и Италія прейг тей гранѣци посилаю оружје побунеником. Тому проциви Италія и Немецка и твердза же баш Россія помага шпанску владу зос оружійом и исто ше грожа же и вони буду мушиц побуненикох помагач кед Россія и далей будзе владу помагач. Кус чудно вєц чом же не сцу да ше водзи строге надпатроване гранѣцох. Франція и Англія а нѣ сами не знаю дзе би. Вони би да ствар остає як є, т. є. да шицки далей оставаю при датим словє але су против строгеї контроли да ше тото слово и отримує. Зос того ше може кажди час направиц нова война хтора би за кратки час залапела цали швет. (не дай Боже).

Як Англія увидзела же заостала у оружаню Европи, почала ше нагло оружац. Италія ше потрудзела да ю Англія не сцигне и предлужела умножавац свою авіацію хтора и так була моцна, и будує цали шор нових воєних ладѣйох. Тєраз ше Англія дознава яки ладѣи прави Италія да би и вона могла да против нѣх створи нови. Претставнѣики таліянских власцох явно виноша же ше их оружане предлужує и же их Англія та а нѣ єдна друга держава не сцигне. То су нешкайши миролюбни слова людзох хтори водза держави.

Бискуп римо-католическїи у Трсту зменети на глєданє таліянских власцох.

Вон ше залагал за славянох у Трсту хторих ест там вельо. Як нам познате и римо католическа церква, да би була гу народу бльиша, допуцовала да ше у церкви голем една часц служи на народним язiku. Насильна италія низація Югославянох у Игаліи и тото допущене забранела. Бискуп у Трсту Фогар виробел да ше у його бискупіи допуци служба на славянским язiku але прето таліянски власци виробели у папи да го вон зменїи.

На Русско Манджурскей граньци заш пришло до меншей битки у хторей погинуло 4 особи, 5 рането и двоє скапали. Прето ше Россія и Японци лехко годни повадзиц и побиц.

Друштво Народох завершило свойо засиданіє и не лем ше не звершело нїч але аньи не дебатирали як треба о даякей важнейшей ствари. Випатра же ше цала задача того идеално задуманого друштва звездла на то да заджмури очи пред каждую озбильнейшу опасносцу и да решене по ней нїяк не принеше бо ше бої же ше прето зорве война. То будзе исц дотля док ше Друштво Народох зошицким не роспадне, або го не решени и пооддрильовани нерешени ствари задава.

Того тижня обавели ше валалски виберанки у Врбаскей бановини на хторих за Югославянску Радикалну Заєдницу гласало преко 64% а гевти 36% гласали за пейц других партийох. Бувша Х. С. С. достала вещей як 17% гласачох.

Прешлей недзели у Београду подмладак аероклуба преславел свой дзень и пошвецел свою заставу. Застави кумовал министр просвити п. Стошович, а присуствова и висланик Й. В. Краля. Заставу пошвецел Й. Св. Патріярх зос 5 священниками уз учасце вельких претстойныхох, власцох и преполну салу ученьких стредных школах (гимназіялцох). Бешеду отримал перше Й. Св. Патріярх, вец министр п. Стошович, па командант воздухопловства и заменник председателя аероклуба. По тим ше отримали авіятичарски приказованя хтори школяре патрели зос Калимегдану а по тим през варош прешла поворка од 16.000 младих школярох членох аероклуба.

На Авалскей драги при Београду ошвечени Дом русских старцох и старицох у хторим годни стари души перебувац свойо остатньи дньи. На ошвеченю присуствовала висланица Є. В. Кральици Маріи, Й. Св. Патріярх, руски Митрополит Анастасіє и други церковни, цивильни и войни велькодостойники. Дом ма вредносц 160.000 динари.

У Београду отримана радио виставка Радио-клуба Београд, хтору окрем дру-

гих високих особох нащивел и министр поштох и телеграфу п. Калудерчич. Интересни були діла єдного студента агрономіи (земледілства) хтори справел єден радио на хторим мож и видзиц того зос ким ше бешедує а мож на нїм не лем слушац але и вон може свою бешеду одпосилац. Єден студент техники мал вещей свойо твори а медзи нїма и єден радио, мали як ширкова шкатулка и єден радио за примане и одпосилане на хторим мож бешедовац як на телефону. Але не лем студенти но так исто и гимназіялци, майстрове и роботньики вискладали свойо барз вредни ствари. Єден роботньик тераз рок достал и першу награду.

При вращаню зоз Друштва Народох, зос Женеві, перше нови румунски министр заграничя, а за нїм и министр председатель и министр заграничя Блгарскей п. Кйосеиванов а так исто и турски министр председатель Гужди наврацели до Београду дзе мали важни политически догварки.

ПОДКАРПАТСКА РУСЬ

На Горніци руски учебніки допущени! Шицки руски новини з вельку радосцу и воодушевленєм являю же чеськословенске правительство под председательством пана Д-ра Милана Годжи и Д-ра Эмила Франка як министра народного просвищенія допущело руски учебніки у наших русских школах на Горніци. Так „Рускій Народный Голос“, котри виходзи у Ужгородзе пише: „Спасена наша вѣковная русскость!“

Ми ше не чудуєме радосци нашего русского народа на Горніци бо видзимо же наш народ там посцигнул справди вельке діло. Баш напроци, ми ше исто так ведно з нїма радуєме, бо їх победа то и наша победа, їх успех то и наш успех.

Як нам познате дотераз по закону котри важи на Горніци чеськословенске правительство забраньовало нашо руски учебніки у наших школах а допуцовало лем якиш видумани „українски“, мадярски, чеськословацки и т. д. Лем руски не! На тот способ чеськословенске правительство робело вельки незгоди нашому народу на Горніци бо не допуцовало да ше нашо дзеци, наша будучносц, воспитує и учи зос русских учебныхох, отже у русским духе. Народ руски на Горніци не барз поштовал тоту роботу чеськословенского правительства и баш напроцив направел єдну вельку оппозицію, збил ше до громадки и при каждой нагоди захтевал свою русску школу, свойо руски учебніки, своих русских учителей котри буду учиц руски дзеци у рус-

ским духе. И на краю правда победзела. Єден школски примир за то, цо може воля и организованосц єдного народа зробиц!

Од 8 послох на Поткарпатской Руси 7 нїх єст русского направлєня а лєм єден є „українского“ направлєня,

Гу тому з нашей страни можеме лєм тельо додац, же ше и медзи членами нашого Союза появела єдна моцна струя, котра уж вещейраз захтевала, же би ше у нас, ту у наших русских школах нашо дзеци учили у русским духе, з русских учебнїкох, од русских а не „українских“ учительох, русскому литературному языку и русской литературней граматики и правописаню а не граматики и правописаню цо ю видумал Др. Габор Костельник. Ми думаєме же така акція членох нашого Союза зошицким оправдана а ми з нашей страни ю будземе зос шицкими силами помогац. О оправданосци тей акції наших членох напишеме опширнейше другираз.

Не згине русски дух, не згине рускосу но будзе жицц на вики! Угледайме ше на наших братох з Горніци, збїйме ше ведно и нам ше тиж муши дац русска школа, учебнїки на русским литературним языке, учи-

теле русского а не українского або даякого иншакого духа!

Най жїє русска школа, дайце нам русских учительох и русски учебнїки!

„Русский Соколь“ гимнастическе общество основане на Подкарп. Руси у Ужгородзе. Як познате до тераз на Горніци дійствовав чеськословенски сокол, котрому припадали и нашо Русини, но тераз ше вони одделели и створели себе свою окремну руску соколску організацію.

А кеди ше у нас по наших валалох оснує „Русский Сокол“? То не невозможно тим баржей бо у Югославіи уж постої „Русский Сокол“ та би ше требало лєм приключиц гу ньому и присц до векшого контакту з нашими братами емигрантами. Но о тим другираз!

Автономія на Горніци випатра же после телїх обещункох ипак будзе дата нашому народу гоч як то чешко идзе. Губернатор Горніци К. Грабар водзи о тим догварки зос чеськословенским правительством у Праги. Час би уж бул да ше тота автономія уж раз да бо то нашей Горніци по медзинародних догваркох после войни гарантоване. Но чехи не барз понагляю!

ФЕЛЬТОН

Депутация у владыки

Е. МИХАЙЛОВ

(3)

Преходящи патрели цо то за депутация. Єден пан ше застановел:

Цо ви людзе ту робице?

— Чекаме владыку — одповед єден зос громади.

— На цо вам владыка?

— То наша ствар — одповед Иван.

— А яка же то ствар?

— Така же нас нешка преосвящени не може прияц — одповед нагнївано Буцко.

— Гледаце да вам ше церква справи озда?

— Гледаме да нам ше пременї поп!

Ту пан ступел до бешеди зос депутацию и дознал о чим ше роби. Иван указовал закон и грожел ше же дойдзе попови главы. Пан их порацел да ше крашне враца своїм домом бо им у тим владыка не поможе але вони ше не даю ані осолїц.

— Правда, ви, односно вашо старши збудовали церкву, покойни Дюра даровал найвещей, ваша церква и остане ваша, але владыка па ані сам владыков владыка не може мац упливу на попов карактер — гвари пан — па гоч би то як було добре за село да иншаки поп. По закону управя зос церков-

ним добром церковни одбор, а то ви избрани селяне, але дабоме и крем закону єст и помочни закон, правила, статуты...

— Яки статуты, Бог с тобу панє, кед нам поп наказує у церкви же так и так, а вон деведзешат дзевяте роби, га? Чи то статуты? Ми мирно зношели до тераз, але од тераз вещей не! — гвари Иван.

— Не признаваме ми нїяки стокути мой панє, нїяки правила крем цо є нашо нашо, а поп най ше селї — гвари Буцко — ані єден кут му не даме а не то стокути.

Пан видзел же их не годзен розувериц и охабел их. Вони чекали, чекали. Уж ту скоро и вечар.

— Видзиш, бида, ані главу да прехпа преосвящени. Уж треба и спац а вон не виходзи — гвари задумано єден.

— Та ані му жену не видзиц, або дзеци даєдно, да им повеме най му поведза же зме ту, бо гевтот скоронїк му не пове (послужитель) — гвари Тома.

И як було було: приял их владыка. Накеди поуходзели владыка знал же пришли дацо питац.

— Но, цо ви людзе жадаце?

— Преосвящени, гвари Иван, наш валал не задовольни.

— Прецо?

— А?

— Прецо валал не задовольни?

— Чекайце преосвящени перше да ше

Католически владика Учелини о Югославіи

Лист „Соколић“ приноси текст беседи преосвященного бококоторского католического владыки дра Учелиня зос котру отпоздравел дубровачких соколох при нагоди своей дзеведзешатрочниці. Приношине найзначайнѣйши слова:

„Югославія понад шицкогo! Нешка ше приповеда о вельким сербстве и вельким горвацтве, а на ютре ше може буц будзе приповедац о вельким црногорстве. На цо нам то? Та чи нам Югославія не найвекша? Чувайме тото благо котре маме! Ми як шлебодни и соединети народ вредзие дацо у швецe, а будземе вредзиц еше и вецей. Попатриме истoрію Немцох Италіянох! Цо би вони нешка були да ше волаю старима менами? Я уж з едну ногу у гробе а Ви дожиете Югославію щешліву и моцнѣйшу. Витирвайце у тей роботы и шицки треба да робиме за Краля и Отечество! Мили мойо соколи! Моцнѣце и множце ше на хасен и щасце югославянского народа!“

Таки красни слова вигварел стареньки

К вам цошка опитам: кед ви купели жем и на п'ямеи сце справили хижу, чийо то?

— Розуми ше мойо — одповед владыка.

— Дабоме, так и закон глаши. А цо би ви робели кед би я на пример пришол та повед же то мойо, и з вашим маетком кед бим газдовав як да то мойо?

— То би не могло буц.

— Е, могло би буц. Ми справили церкву, ми дали жем — то ест покойни Дюра — а поп газдуе. Попри тим єдно гутори а друге твори!

— Ви справили церкву и церква ваша, людзе мойо, але по статутах зос церковним добром управя священик. Як священик розказуе так ма буц.

— Ба брус преосвящени — гвари Буцко — нам не треба такого попа ані стокути. Паце ту закон — укаж Иване — вон, вон пове цо право а цо криво.

Иван дал владыкови закон. Владика превращал даскельо папери и ошмих ше.

— Людзе мойо, то не закон, то жидовска якаш кнішка. Откац вам то?

— Га, убил го буздовань жидовски, подвалел нам! — прегварел Иван нагнѣвано — облака му порозбивам. Зато я не можем ніч розумиц у тей кнішки. Читаю, патрим, то „а“ ша знам читац, а не можем...

— Гей дзеци мойо — гвари владыка — ви длужни вашого священика слухац и поштовац. Вон ваш пастир и як таки ма право

дзеведзешатрочни горватски католически владыка Учелини за наше Отечество Югославію. Таких владыкох Югославія треба! Ми старенькому владыкови жичиме да еше вельо роки поживе и длуго еше на таки патриотски способ распалюе любов гу нашому отечеству Югославіи у шерцох наших дзецох бо и Христос Спаситель гварел: „Пушце дзеци гу мне, бо их ест царство небесне“. Кед мали дзеци буду любииц свойо Отечество, вец ше за ньго не мушиме бац бо и народна присловка гвари: На младима швет остава!

Ред.



ИЗ НАРОДНОГО ГАЗДОВСТВА



Рихтане по карми за статок

Як ше рихта покарма за статок помощью консервирования або квашеня? Русски земледѣлци, пробуйце тот способ карменя статку, та ше не будземе мушиц ганьбиц за наш статок.

розказовац. Цо вон пове то є так и так ма буц.

— Але преосвящени, вон ше не трима шора! Люби ше напиц. Дораз ше поспричка у карчми, дораз повадзи, дораз прескочи цудзи плот, а то не швечи пастирови...

— Ви робце так як вон гутори а не так як вон роби!

— Гей, преосвящени, але кед пастир до карчми а свци до чкоди... а хто одвитуе? — пита ше Буцко.

— То його особни ствари.

— Ми сцеме другого попа преосвящени, ви нам дайце — гвари Иван.

— Дам вам, дам — одповед кус нагнѣвано преосвящени — але вам дам такого хтори будзе моцно зубадло тримац же сце не годни ані з главу покивац.

— Га ми за зубадло преосвящени? — пита ше Буцко.

— Вонка итце! Вонка непослушни овци!

И вигнал их владыка. Ишли жалосни по драже. Не звершили ніч. Буцко стукал од гнѣву а з устами чаикал як да гриже обещане попово зубадло.

— Ето ци закон, ето правда — гвари Андри — Жид нам дал молитвенік место закону, а владыка обеща другого попа, але хтори нас моцнѣйше зазубадла.

На конец села депутацию дочекали шицки селяне крем попа и дзияка. Место радосних вистох, депутация принесла страх и горку обещунку од владыки селяном.

Мало ест у нас земледілцох цо би свой статок а особено крави кармели так як би то требало па да видза яку маю вредносци исти. У нас ше вельо вещей да на коні як на крави цо би требало буц обратно. Я ви- нешем еден приклад, на яки ше способ може оцигурац добре кармене а то на нацих валалох актуелни вопрос, бо наш статок таки слаби а особено през жиму. Кед войдзеш в жиме до хлїва нашого земледілца найдзеш крави слаби, шерц длуга, неочесани, мизерни аж жаль полатриц на нїх, а пред нїма ку- куричанка або житна плева. Кед ше питаш газдови, цо же ци статок таки слаби, доста- неш одвит: Добри вони да правя гной, од нїх иншакого хасну нет. Правда же при таким карменю и допатраню ані нїякого хасну нет, лем гной а таки то и гной.

Ест и проци того лїк и то бизовни а не драги, зос хторим ше може барз попра- виц нашо скотоводство. Кармене зос *силажу*, так ше вола покарма хтора ше конзервира за жиму у окремих дзирах о хторей я ту пишем.

Треба пошаци найдалей до конца сеп- тембра ешенську граорицу зос ешенським овсом и ю ше може покошиц за шено або покарму до конца мая мешаца а вец поорац дас 6 цоли и посадиц кукурицу. Кукурицу найлєпше посадиц зос *сецером* и охабиц так да ест еше раз тельо як кед ше обично охабя, кед ше копе. Кед жем добра то мож охабиц и шицку кельо зидзе лем треба два раз окопаци да ше коров не плоднее. Так посаджена кукурица нажене красни чутки бо є пошата у жеми, хтора ма вельо *душику* цо остал после граворици. Под граворицу добре кед ше погної, а на яр под кукурицу не треба гноїц, бо кед придзе суша та може гной лем чкодзиц.

Кед кукурица будзе преходзиц зос млеч- носци на косково станє, а то будзе август або септембер, завиши од времена шаца або суши и влаги, теди ю треба резац на шечки и класц до дзирах. За тоту роботу треба вжац кукурицу касну зубану, бо вона вещей принєше у роду и у билю и у чуткох а нет опасносци же не дозреє. Резац треба найве- цей на 1 сантиметер а цо дробнейше то лєпше. Кед ше реже та у дзири треба да гажа голем 4—6 особи од преко 50 кили так, да ше добре угажи да шицок воздух видзе зос шечки да ше шечка не губи бо ше губиц може лем зос воздухом. Кед дзира полна верхом воздухом дас за 50 сантиметри треба на ню руциц коло 75 сантиметри жеми (глїни) да ше шечку

прицишне и да не дозволї приступ воздуху. *Силажа* ше будзе злеговац и кажди дзень треба дзе попукане позгажовац да воздух не придзе гу силажи. После 5—6 тижні мо- же ше отвориц и кармиц, треба кажди дзень покармиц голем два пальци од верху и то по цалим верху еднак. На краву од 400—500 кили ше дава на дзень 15—20 кили а на яловки 8—10 кили. Карми ше сама або по- мишана зос плеву або шеном. Нїяк не добре лем саму силажу кармиц прето, же крава до- става вельо квашнїни и може чкодзиц дой- носци.

Крави перше даслельо днї слабо едза док ше не науча а после би поедли и по 30 и вещей кили, а вельо чкодзи.

(Далєй будзе)

Дюра Сабадош, мл.

Председништво К. П. С. Ю. Русиных и редакція „Русскей Зарї“ овласцує Янка Хро- миша зос Дюрдьова да збера претплатнїкох за „Русску Зарю“ а так исто и да збера претплату од тих цо би зос чеком не могли послац.

Г У М О Р

Виполнете бажанє

Михал: Ритко кеди ше виполнюю нашо бажания котри себе жичимє у своїм дзєцинстве.

Петро: Мнє ше єдно бажанє зос дзє- цинства виполнєло.

Михал: Так? А хторе?

Петро: Гей, кед ме у дзєцинству цагали за власи, жичел сом себе да їх не мам.

Б Е Р З А

Жито: бачванска, околица Сомбор, Н. Сад, штрєднєбачка, горнєбачка 142—144, *Овес:* бачки, сримски, славонски и срим- ски 89—91.

Раж: бачка 112—114.

Кукурица: бачка и сримска 100—102, банатска 98—100.

горнєбанатска 143—145, ладя Тиса и Бегей 158—160, сримска ладя Сава 154—156, сла- вонска сримска и бачванска 148—150, сримска ладя Дунай 156—157, банатска и бачка ладя Дунай 156—158, бачка ладя Канал 165—158, банатска 146—150.

Яреу: бачки и сримски 98—100, ярнї 117.50—122.50.